



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

vendredi 13 novembre 2009

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 13. November 2009

1. Première lecture

Modification de la loi d'application de la loi fédérale sur les droits politiques

Erste Lesung

Änderung des Ausführungsgesetzes betreffend das Bundesgesetz über die politischen Rechte

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 111 voix contre 0 et 0 abstention.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 111 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an..

Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)

Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

2. Postulat du groupe PDCC, par les députés Daniel **PORCELLANA**, Laurent **TSCHOPP** (suppl.) et Jean **ROSSIER**, concernant: pour une nouvelle loi fiscale moderne et concurrentielle (09.12.2008) (1.004 anc. 1.293)

(motion transformée en postulat)

Postulat der PDCC-Fraktion, durch die Grossräte Daniel **PORCELLANA**, Laurent **TSCHOPP** (Suppl.) und Jean **ROSSIER**, betreffend: für ein modernes und wettbewerbsfähiges neues Steuergesetz (09.12.2008) (1.004 ehem. 1.293)

(Motion in ein Postulat umgewandelt)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

3. Postulat du député Edmond **PERRUCHOUD** et cosignataires concernant les droits politiques des mal- et non-voyants (11.12.2008) (1.005 anc. 1.296)

Postulat von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD** und Mitunterzeichnenden betreffend politische Rechte der Sehbehinderten und Blinden (11.12.2008) (1.005 ehem. 1.296)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé(DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

4. Postulat de la députée Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant la résistance pour une juste transparence des coûts liés à la caisse maladie (16.06.2009) (1.023)

Postulat von Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Massnahmen für transparente Krankenkassenprämien (16.06.2009) (1.023)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

5. Interpellation du député Philipp **SCHNYDER**, CSPO, concernant l'équité fiscale après la suppression de la pratique Dumont (16.06.2009) (1.024)

Interpellation von Grossrat Philipp **SCHNYDER**, CSPO, betreffend Steuergerechtigkeit nach Abschaffung Dumont-Praxis (16.06.2009) (1.024)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Interpellation du groupe PLR, par la députée Stéphanie **FAVRE**, concernant la gestion des participations de l'Etat dans les entreprises (16.06.2009) (1.025)

Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrätin Stéphanie **FAVRE**, betreffend Verwaltung der Staatsbeteiligungen in den Unternehmen (16.06.2009) (1.025)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

7. Postulat du groupe CSPO, par le député Diego **CLAUSEN**, concernant le comité CPVAL selon l'article 22 alinéa 1 (16.06.2009) (1.026)

Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **CLAUSEN**, betreffend Vorstand PKWAL nach Artikel 22 Absatz 1 (16.06.2009) (1.026)

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

8. Postulat du député (suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, concernant des informations sur les conséquences sanitaires de l'interruption de grossesse (17.06.2009) (1.027)

Postulat von Grossrat (Suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, betreffend Informationen über gesundheitliche Folgen des Schwangerschaftsabbruchs (17.06.2009) (1.027)

Par 81 voix contre 32 et 9 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 81 gegen 32 Stimmen bei 9 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

9. Motion du député German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant la modification de la loi sur les droits politiques, à savoir le délai de recours déraisonnable de 3 jours y compris 500 francs de dépôt immédiat contre les résultats d'une élection ou d'une votation selon l'article 215 (18.06.2009) (1.028)

Motion von Grossrat German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Änderung des Gesetzes über die politischen Rechte bzw. der unzumutbaren 3-tägigen Einsprachefrist inkl. 500 Franken Sofortvorschuss gegen Wahl- und Abstimmungsentscheide gemäss Artikel 215 (18.06.2009) (1.028)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Par 65 voix contre 52 et 4 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat.

[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Mit 65 gegen 52 Stimmen bei 4 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an.](#)

10. Motion des députés Franz **RUPPEN**, SVPO / Freie Wähler, et Louis **URSPRUNG**, SVPO / Freie Wähler, concernant: le Valais a les impôts sur la fortune les plus élevés de Suisse: cela doit changer! (18.06.2009) (1.029)

Motion der Grossräte Franz **RUPPEN**, SVPO / Freie Wähler, und Louis **URSPRUNG**, SVPO / Freie Wähler, betreffend: Das Wallis hat die höchsten Vermögenssteuern der Schweiz: Das muss sich ändern! (18.06.2009) (1.029)

Par 72 voix contre 51 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 72 gegen 51 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

11. Motion du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députés Jean-Henri **DUMONT** et Florian **CHAPPOT** (suppl.), concernant: pour la justice fiscale en Valais, supprimons les forfaits fiscaux! (19.06.2009) (1.030)

Motion der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Henri **DUMONT** und Florian **CHAPPOT** (Suppl.), betreffend Steuergerechtigkeit im Wallis: Lasst uns die Pauschalsteuern abschaffen! (19.06.2009) (1.030)

Par 101 voix contre 19 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 101 gegen 19 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

12. Interpellation du député Jérôme **FAVEZ**, PLR, et cosignataires concernant: l'Etat du Valais devra-t-il faire face aux difficultés d'autres caisses de pension? (19.06.2009) (1.031)
(en collaboration avec le DTEE)

Interpellation von Grossrat Jérôme **FAVEZ**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend: Wird der Staat Wallis mit den Schwierigkeiten anderer Pensionskassen konfrontiert werden? (19.06.2009) (1.031)

(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Interpellation de la députée (suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant l'égalité au sein du bureau de l'égalité – l'égalité au sein de l'Administration cantonale (19.06.2009) (1.031) (1.032)

Interpellation von Grossrätin (Suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Gleichstellung im Gleichstellungsbüro – Gleichstellung in der Kantonsverwaltung (19.06.2009) (1.031) (1.032)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Interpellation de la députée Liliane **BRIGGER**, CSPO, et cosignataires concernant handicap et marché du travail (18.06.2009) (1.043 anc. 2.025)
(en collaboration avec le DEET et le DSSI)
Interpellation von Grossrätin Liliane **BRIGGER**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Behinderung und Arbeitsmarkt (18.06.2009) (1.043 ehem. 2.025)
(in Zusammenarbeit mit dem DVER und dem DSSI)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

15. **Lecture**
Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour la construction d'une salle de sport triple à l'Ecole professionnelle de Brigue
Lesung
Beschluss betreffend die Gewährung eines Verpflichtungskredites für den Bau einer Dreifachturnhalle für den beruflichen Unterricht in der Berufsfachschule Brig

Décidée par le Grand Conseil par 104 Oui contre 0 Non et 1 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 104 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltungen.](#)

16. **Lecture**
Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour la construction d'une salle de sport triple à l'Ecole professionnelle de Viège
Lesung
Beschluss betreffend die Gewährung eines Verpflichtungskredites für den Bau einer Dreifachturnhalle für den beruflichen Unterricht in der Berufsfachschule Visp

Décidée par le Grand Conseil par 97 Oui contre 0 Non et 0 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 97 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

17. **Lecture**
Décision concernant le transfert du Bâtiment "Swisscom", sis à la Rue St-Hubert 2 à Sion, du patrimoine financier au patrimoine administratif de l'Etat
Lesung
Beschluss betreffend Übertragung des Gebäudes "Swisscom", an der Rue Saint-Hubert 2 in Sitten, vom Finanzvermögen in das Verwaltungsvermögen des Staates

Décidée par le Grand Conseil par 106 Oui contre 0 Non et 1 abstention.
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 106 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

Urgences **Dringlichkeiten**

18. Interpellation urgente du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Jean-Henri **DUMONT**, concernant l'IUKB, encore des problèmes? (10.11.2009) (3.031)
Dringliche Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Jean-Henri **DUMONT**, betreffend: Weitere Probleme im IUKB? (10.11.2009) (3.031)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.
[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

19. Postulat urgent du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: pour que l'avis de droit secret soit enfin dévoilé (10.11.2009) (4.035)
Dringliches Postulat der UDC-Fraktion, durch Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Veröffentlichung des geheimen Rechtsgutachtens (10.11.2009) (4.035)

Par 59 voix contre 42 et 8 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 59 gegen 42 Stimmen bei 8 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

20. Interpellation urgente du groupe PLR, par le député André **VERNAY**, concernant 50 millions par année pour le tourisme à financer par le budget ordinaire? (10.11.2009) (4.036)
(en collaboration avec le DFIS)
Dringliche Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat André **VERNAY**, betreffend: 50 Millionen pro Jahr für den Tourismus aus dem ordentlichen Budget (10.11.2009) (4.036)
(in Zusammenarbeit mit dem DFIG)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

21. Interpellation urgente du groupe PLR, par le député Alexis **TURIN**, concernant la loi sur les agglomérations (10.11.2009) (4.037)
Dringliche Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat Alexis **TURIN**, betreffend Agglomerationsgesetz (10.11.2009) (4.037)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

22. Interpellation urgente du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: payer plus pour la TVA? (10.11.2009) (4.038)
Dringliche Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend: Mehr bezahlen für die MWST? (10.11.2009) (4.038)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Résolution urgente du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, et cosignataires concernant: pour le maintien de Savatan (10.11.2009) (2.033)
Dringliche Resolution der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, und Mitunterzeichnende betreffend: Für die Beibehaltung von Savatan (10.11.2009) (2.033)

Par 90 voix contre 0 et 0 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.
[Mit 90 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

Heure des questions Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 14 questions déposées.
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 14 hinterlegten Fragen.](#)